Nouvelles de l'

News from the

AFPA

Automne 2015

Contenu		Content	
Rapport du président sortant	2	From the outgoing president	4
Nouveau CA	6	New executive board	6
Mot du président	7	From the president	9
Statuts et Règlements	11	Regulations changes	11
États financiers	12	Financial report	12
Rassemblemnt 2015	15	2015 Gathering	17
Rassemblement 2016	19	2016 Gathering	19

Rapport du Président sortant

Bonjour à tous et un gros merci pour votre participation à ce rassemblement de l'année 2015.

La dernière année que nous venons de vivre aura été fertile en plusieurs points pour le CA de l'AFPA.

Ainsi nous avons tenté de faire aboutir le projet du dictionnaire. Considérant que certaines informations contenues dans la banque de données sont trop personnelles et que nous pourrions être passibles de poursuites judiciaires advenant la publication telle quelle du document, nous avons convenu d'épurer cette banque en enlevant les informations susceptibles de nous valoir des poursuites. De ce fait il y aura également épuration du document en regard des personnes ne comportant pas le patronyme PERRON ce qui fera passer le document de 110,000 noms à plus ou moins 25,000. Cela allégera considérablement le document final. Ce travail s'effectuera donc en étroite collaboration entre Gilles, Michel et Pierre, le président du comité du dictionnaire. Une histoire à suivre qui, je l'espère, connaîtra son dénouement sous peu.

Dans un autre ordre d'idée, l'organisation du voyage au pays des ancêtres a du être annulé en raison du trop faible nombre d'inscriptions. Normand, Gabrielle et Bertha ont travaillé très fort à son organisation mais réaliser ce voyage aurait été trop dispendieux. Espérons que ce n'est que partie remise.

Ce rassemblement organisé par notre habile consoeur Manon qui, accompagnée de son équipe de Val d'Or ainsi que de Gabrielle et Gilles, se sera très bien déroulé. Le Mont-Tremblant est un endroit des plus enchanteurs au Coeur des Laurentides Québecoises et ce site est tres bien adapté pour un rassemblement même s'il comporte quelques marches! C'est pourquoi j'ai songé à modifier notre devise pour LES PERRON TOUJOURS DANS LES MARCHES au lieu de celle que vous connaissez. Je tiens particulièrement à féliciter Manon et son comité, lesquels ont su relever le défi suite au désistement des organisateurs pressentis.

L'AFPA a participé en 2014-15 aux salons du patrimoine familial organisé par la fédération. Nous étions présents au Carrefour de l'Estrie à Sherbrooke en octobre et à la Place Laurier de Québec au mois de février. Permettez moi de souligner la participation des bénévoles: Gabrielle et sa douce moitié, Normand, Pierre, Nicole, Marcel, Gilles et Claude. J'aurai également participé au salon de Québec qui était d'une durée de trois jours.

Nous avons connu cette année une publication Vue du Perron totalement transformée par l'ajout de pages couleur. Ce qui, je crois, a beaucoup amélioré la présentation de notre publication et a apporté une belle visibilité a notre organisme.

Je tiens personnellement à remercier et féliciter Richard Lyness qui a pris le taureau par les cornes et a relevé le défi d'en devenir le rédacteur en chef pour les 3 dernières publications. Il aura même réalisé le tour de force de nous concocter l'avant dernière parution alors qu'il était en voyage pour une période de plus de 4 mois au Brésil. Cet exploit aurait dû lui valoir des félicitations de tous mais il en fut autrement car des critiques acerbes se sont fait entendre à deux reprises relativement à son travail. N'oublions pas que Richard travaillait dans une autre langue que sa langue maternelle.

Suite à ces critiques, il nous a informé qu'il démissionnait de son poste, ce qui fait que nous n'avons plus de direction au bulletin. Si vous avez quelque suggestion que ce soit, nous aimerions que vous nous le fassiez connaître.

Ceci m'amène à vous dire que l'on ne critique pas un bénévole, n'oublions surtout pas qu'il n'est pas payé pour ses services. Il les offre de façon tout a fait gratuite.

Encore une fois, merci Richard pour ton travail au bulletin et je vous demande de lui donner une chaleureuse main d'applaudissement. LA CRITIQUE CONSTRUCTIVE APPORTE BEAUCOUP PLUS DE BIENFAITS

Pour ma part j'ai pris la décision de laisser la présidence. tout comme Richard abandonne son poste de responsable du bulletin. En ce qui concerne Nicole, celle-ci quitte le CA et c'est à regret que je la laisse partir. Un gros merci Nicole pour ton beau travail. Ainsi il faut du sang neuf pour continuer vers une 25ième année.

Inutile de vous dire l'importance des deux postes nommés précédemment. Au sein du CA tous les autres administrateurs désirent continuer l'aventure. Je tiens à les remercier. Tous et chacun d'entre eux soit: Gabrielle, Michel, Gilles, Normand, Linda, Claude et Richard

Je termine en vous remerciant à nouveau pour votre présence et je souhaite vous revoir tous lors de notre prochain rassemblement

Robert Perron

Past President's Report

Good day to all and thank you for your participation in this 2015 gathering.

The past year has been very productive for the board members of our association.

We have tried to bring the dictionary project to fruition. However, the data bank does contain some information that is too personal and, should we publish the document as is, we could be subject to lawsuits. Therefore, we have decided to filter out all information that could be the subject of litigation. We also plan to remove the names of individuals who do not bear the PERRON (PÉRON, PERON) surname and that will reduce the data bank from 110 000 names to approximately 25 000, making the final document more manageable. This task will be done in close collaboration by Gilles, Michel and Pierre, the president of the dictionary committee. A work in progress which, I hope, will come to a conclusion in the near future.

In another order of business, the trip to the country of our ancestors had to be cancelled due to the small number of registrations. Normand, Gabrielle and Bertha worked very hard to organize this trip. In the end, the costs were too prohibitive to continue this undertaking. Let us hope that this project has only been postponed.

This gathering, organized by our skilful colleague Manon with the assistance of her team from Val d'Or as well as by Gabrielle and Gilles, will have been a success. Mont-Tremblant is an enchanting area in the heart of the Quebec Laurentians. Despite its many stairs, this hotel was well suited for a gathering. I am thinking of modifying our motto to THE PERRONS ALWAYS ON THE STEPS instead of the motto we all know. I want to especially congratulate Manon and her committee who took up the challenge after the withdrawal of the prospective organizers.

In 2014-15, the AFPA participated in the *salons du patrimoine familial* (Family History Fairs) organized by the federation. We were present at the Carrefour de l'Estrie in Sherbrooke in October and again at Place Laurier in Quebec City in February. I would like to highlight the participation of the following volunteers: Gabrielle and her significant other, Normand, Pierre, Nicole, Marcel, Gillles and Claude. I also participated in the Quebec fair which was a three-day event.

This year we were introduced to a totally redesigned format of the *Vue du perron* that was achieved through the addition of coloured pages. This, I believe, has greatly improved the presentation of our bulletin and has helped to increase the visibility of our association.

I want to personally thank and congratulate Richard Lyness who took the bull by the horns and took over the challenge of editor-in-chief for the last three publications. He even realized a feat of strength by concocting the winter edition while on a four-month

holiday in Brazil. For this exploit, he should have been congratulated by all but this was not the case as his work was severely criticized on two occasions. Let us not forget that Richard was working in a language other than his mother tongue.

Following these criticisms, he has informed us that he is resigning his position which leaves us with no leadership at the helm of the bulletin. If you have suggestions, we would appreciate hearing from you.

This leads me to say that we should not criticize a volunteer. Let us not forget that this individual is not paid for his services. He is offering them out of the goodness of his heart.

Once again, thank you Richard for your work on the bulletin and I ask that you give him a warm round of applause. CONSTRUCTIVE CRITICISM BRINGS ABOUT POSITIVE CHANGE!

I have decided to resign my president's position just as Richard has decided to resign his position as editor of the bulletin. Meanwhile, Nicole has decided to withdraw from the board of directors and it is with regret that I see her leave. A huge thank you, Nicole, for all your hard work. Therefore, we will need new recruits to continue towards our 25th year.

It is futile to mention the importance of the two aforementioned positions. All the other administrators on the board of directors wish to continue or extend their mandates. I want to thank each and every one of them: Gabrielle, Michel, Gilles, Normand, Linda, Claude and Richard.

In closing, I want to thank you again for your participation and I hope to see you all at our next gathering.

Robert Perron

Translation by Gabrielle (313)

ASSOCIATION DES FAMILLES PERRON D'AMÉRIQUE INC
C.P. 10090, Succ. Sainte-Foy, Québec (QC) Canada G1V 4C6

MEMBRES DU CONSEIL 2015 - 2016

Dirigeants:

Président: Gilles Grondin (847)
1765, rue Charon
Trois-Rivières, QC G8Y 2L3
Tél. 819-693-4319
Gilles.Grondin@uqtr.ca

1ère Vice-présidente:
Linda Perron (943)
503, Route 108
Cookshire-Eaton, QC J0B 1M0
Tél. 819-875-5250
perronlinda@hotmail.com

2e Vice-président
Robert Perron (901)
41, Chemin Périgny
L'Anse-St-Jean, QC G0V 1J0
Tél. 418-272-2123
rperron3408@gmail.com

Secrétaire
Gabrielle Perron Newman (313)
85, rue Baker
Sherbrooke, QC J1M 2A7
Tél. 819-563-7661
dgnewman@videotron.ca

Trésorier
Michel Perron (152)
53, Grady Crescent
Ottawa, ON K2H 5S2
Tél. 613-726-1124
mperron@ca.inter.net

Administrateurs:

Normand Perron (838)
250, Chemin des Perron
St-Isidore-de-Clifton, QC J0B 2X0
Tél. 514-894-7876; 819-658-1024
perronn@gmail.com

Claude Perron (939)
6225, Avenue Deslandes
St-Hyacinthe, QC J2R 1C3
Tél. 415-796-5447
claudep9@maskatel.net

Richard Lyness (755)
11, Mont Marcel
Grand Isle, ME, USA 04746
Tél. 207-895-3580
Lyness54@twc.com

Poste à pourvoir

Mot du président

Chers membres de l'AFPA,

Tout d'abord je tiens à vous remercier de la confiance que vous avez manifestée en mon endroit en me nommant président de notre association. Je sais que ce sera une lourde tâche à remplir et je peux vous assurer que je ferai tout en mon pouvoir pour l'accomplir au meilleur de mes capacités, pour le bien de l'association. Je veux remercier Robert (901), mon prédécesseur, pour le dévouement qu'il a démontré lors de sa présidence et pour le soutien qu'il a offert de m'apporter. Merci aussi aux autres membres du CA qui m'ont assuré de leur pleine collaboration. J'en profiterai en essayant de ne pas en abuser. Un merci particulier aussi à Nicole (195) qui a du quitter le CA cette année après de loyaux services.

Je veux souligner particulièrement le travail acharné de Michel (152) qui, depuis plus de 50 ans, a compilé des données qui permettront la publication de notre «Dictionnaire des familles Perron d'Amérique». Merci aussi à Pierre (165) et aux membres de son comité qui, depuis plusieurs années aussi, ont classé et vérifié ces dizaines de milliers de baptêmes, mariages et sépultures impliquant un ou une Perron. Nous en somme actuellement à la phase finale, soit l'émondage et la mise en pages définitive de l'ouvrage.

Il est bien agréable de contempler nos réalisations du passé mais nous ne devons pas oublier les défis que l'avenir nous réserve. Tout d'abord, il nous faut assurer la pérennité de notre association. Si nous regardons les statistiques, nous nous devons de constater que le nombre de nos membres connaît depuis une dizaine d'années un faible recul. Cette baisse n'est pas catastrophique mais il nous faudra renverser cette tendance et nous aurons besoin du travail de chacun d'entre-vous pour y arriver. Je vous demande donc de recruter de nouveaux membres parmi vos proches, soit des membres de votre famille, des amis ou des connaissances de votre quartier ou de votre ville qui portent le même patronyme que vous. Chaque membre est important et c'est uniquement le nombre de ses membres qui fera que notre association sera forte et active, et qu'elle nous survivra pendant de nombreuses décennies.

Nous avons aussi un autre défi majeur à relever. La poursuite de la publication de notre bulletin. Merci à Richard Lyness (755) qui a tenu le poste d'éditeur de notre bulletin au cours des deux dernières années. Il serait tout à fait inacceptable que l'association ne puisse communiquer avec ses membres faute de la publication de «Vue du perron». J'ai, il y a quelques semaines, requis votre aide par l'entremise d'un courriel. Quelques personnes ont déjà répondu à l'appel mais il nous en faut plus. Je réitère donc cette requête.

La production d'un tel ouvrage se doit d'être un travail d'équipe. Je veux donc monter une telle équipe dont chaque membre aura un travail spécifique à accomplir.

Cette équipe comptera des «***lecteurs-correcteurs***» qui auront à relire les textes pour y détecter les erreurs de frappe et corriger les fautes. Cependant toutes les informations à teneur historique des textes demeureront la responsabilité des auteurs et il n'appartiendra pas aux correcteurs de changer des informations contenues dans un texte. Tout au plus pourrons nous demander aux auteurs d'effectuer des vérifications si, par hasard, une information nous apparaissait douteuse. Il nous faudra aussi des «***traducteurs***» de l'anglais vers le français et du français vers l'anglais. Nous avons déjà eu quelques offres de volontaires pouvant effectuer ces tâches. Je les en remercie.

Et, très important, il nous faut un «***éditeur***» qui aura la responsabilité de la mise en page du bulletin. Quelqu'un maîtrisant un logiciel de mise en page tel «Microsoft Publisher», «Adobe InDesign», «Scribus», ou autre nous est essentiel pour la relance de «Vue du perron» le plus rapidement possible. Nous avons déjà un peu de matériel et pouvons envisager la production d'un numéro en décembre si un éditeur se manifeste.

Finalement, nous avons un besoin criant d'«***AUTEURS***» qui verront à soumettre des textes. Éditer des pages blanches, même si cela faciliterait grandement notre travail, ne serait pas très valorisant pour l'équipe du bulletin ni très intéressant pour vous, lecteurs.

Ce n’est qu'en fournissant, tous et chacun d'entre nous, ces efforts que nous pourrons continuer à appartenir à une association vivante et dynamique, ce que je nous souhaite sincèrement à tous.

Bien à vous,

Gilles Grondin

From the president

Dear AFPA members,

First off, I would like to thank you for the confidence you have shown in naming me president of our association. I know the job will be difficult, but I assure you I shall do all within my power to fulfill the task for the benefit of the association and to the best of my capabilities. I would like to thank Robert (901), my predecessor, for the devotion he exhibited during his tenure as president and for the support he offers to me as I assume the role of president. I thank the other association directors who have pledged to me their full cooperation. I will avail myself of their services without abusing their offer to help. I particularly would like to thank Nicole (195), who left the board of directors this year after faithfully serving the association.

I would like to underscore the determined work of Michel (152) who, for more than 50 years, has compiled the personal data which will enable the association to publish our "Dictionnaire des familles Perron d'Amérique." I also would like to thank Pierre (165) and the members of his committee who also, for a number of years, have classified and verified tens of thousands of baptismal, marriage and burial records involving men or women of, or connected to, the Perron families. In short, we are presently in the final phase of the project, which is to say, we are trimming and pruning the data, and conceiving the definitive layout of the publication.

While it is satisfying to contemplate our past accomplishments, we must not ignore the challenges that the future holds for our association. First, we must assure its very survival. If we analyze the statistics, we must acknowledge that our membership has slipped somewhat during the past decade. This reduction in membership is not a catastrophy, but we need to reverse this trend, and we shall need everyone's help to succeed. Thus, I would like each of you to recruit new members from among individuals with whom you have contact, whether they be family members, friends, or acquaintances from your neighborhood or city, who carry the Perron family name. Each member is important, and only through sheer numbers will our association stay strong, be active and continue to live on for decades to come.

We have also to face another challenge: the continued publication of our quarterly bulletin. I thank Richard Lyness (755) who acted as bulletin editor the past couple of years. It is completely unacceptable that our association not be able to communicate with our members because the *Vue du perron* is not being published. Several weeks ago, I asked for your help via an e-mail I sent to our members. Several people have responded to my call, but still more volunteers are needed. Thus, I am renewing my call for help.

Publishing this type of publication ought to be the result of teamwork. Therefore, I want to assemble a team in which each member has a specific task to accomplish.

The team will include **readers/ correctors** who will read submitted texts to detect striking errors and correct them. In the meantime, the historical information contained in the stories always remains the responsibility of the author(s) and not that of the readers/ correctors to change such information. At least, we can ask the author(s) to verify the fact(s) if, perchance, some information appears to be doubtful.

We also need **translators,** to translate from French to English and vice versa. We already have had several offers from members willing to translate, and I thank them.

Also, importantly, we need an **editor** who would be responsible to lay out the pages of the bulletin, someone who is adept at using layout software like Microsoft Publisher, Adobe InDesign, Scribus or other layout software, in order to relaunch the *Vue du perron* as quickly as possible. We already have some editorial content and would envisage publishing an issue in December if an editor comes forward.

Finally, we have a crying need for **authors** to submit manuscripts for publication. Editing blank pages, even to the extent that it would make our work so much easier, would not be rewarding for the publication team nor interesting to you, the readers.

Only by offering up — all together and each of us — our talents and working cooperatively can we continue as a vibrant, dynamic association, something I sincerely wish for the association and all of us members.

Yours truly,

Gilles Grondin

Translation by Richard Lyness (755)

Modifications aux Statuts et Règlements

Lors de l'assemblé annuelle de 2014 tenue à Dégelis, un comité formé de Michel (284). Yvon (81) et Robert (901) avait été mandaté pour effectuer une révision et une mise à jour de nos statuts et règlements. Voici les modifications qui furent présentées lors de la dernière assemblé générale tenue le 9 août 2015 à Mont-Tremblant. Ces modifications furent acceptées par l'assemblée et sont donc entrées en vigueur immédiatement.

Art 3.3.3 : L'avis de convocation doit mentionner que la ratification des actes des administrateurs sera a l'ordre du jour.

Art 3.3.4 : l'avis de convocation à une assemblée extraordinaire doit indiquer clairement l'objet exact de la dite assemblée.

Art 3.7 : ajouter à la fin : Les cas exceptionnels sont soumis pour étude au conseil. Le conseil peut par la suite soumettre le cas à l'assemblée générale pour fin de vote. Au moment de demander le vote si personne n'est contre, la proposition est adoptée.

Art 5.1 : Modifié pour : Le conseil est composé D'AU PLUS neuf personnes:

art 5.3.2 ajout de : aux années paires 5 administrateurs sont sujets à élection et aux années impaires les 4 autres le sont.

art 5.10.3 ajout de : ...toutefois cette personne n'a pas le droit de vote lors des réunions du C.A.

art 5.15 Ajout de : Un comité temporaire est automatiquement dissout à la suite de la présentation de son rapport.

Dans le Coutumier, Ajout de l'annexe 1 : Dans l'esprit de l'article 347 du code de procédure civil, l'AFPA publiera dans son bulletin «VUE DU PERRON» l'ordre du jour de l'AGA ainsi que le bilan financier de l'AFPA pour l'année en cours. Ceci dans l'édition précédant chaque assemblée générale annuelle.

Pour votre information : Ces modifications seront inscrites à nos statuts et règlements lors de leur réimpression.

Robert Perron

Rapport de vérification

Aux membres de l'Association des familles Perron d'Amérique,

J'ai examiné les états financiers ainsi que les pièces justificatives se rapportant à l'exercice clos au 30 avril 2015 Cet examen a été fait à partir d'un échantillonnage des écritures et des pièces justificatives de l'exercice. Le travail a consisté à vérifier la conformité des états financiers et la justesse des enregistrements.

Veuillez noter que la gestion des documents comptables relève de la responsabilité des administrateurs de l'Association, quant à la mienne, elle consiste à émettre une opinion en me basant sur ma vérification.

À mon avis, les états financiers de l'Association des familles Perron d'Amérique reflètent correctement la situation financière au 30 avril 2015. De plus, rien n'a été relevé permettant de croire que ces états financiers ne sont pas conformes aux principes comptables généralement reconnus.

Pierre Perron

Pierre Perron,

le 3 août 2015

Association des Familles Perron d'Amérique inc.

ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES
du 1er mai au 30 avril

	2015	2014
REVENUS		
Adhésions	4,949.00	4,420.00
Articles promotionnels	570.45	558.00
Dons	220.00	395.00
Intérêts et échange américain	179.61	117.03
Loto-Matique	0.00	1.94
Rassemblement 2014	986.50	780.07
Commandite	740.00	20.00
REVENUS TOTAUX	7,645.56	6,292.04
DÉPENSES		
Coût des articles promotionnels	0.00	525.00
Variation d'inventaire	404.32	(78.07)
Bulletin "Vue du Perron"	1,527.47	2,748.95
Frais de postes	571.24	310.21
Fournitures et photocopies	878.97	324.11
Cotisation et congrès F.F.S.Q.	504.00	662.16
Frais bancaires	148.64	143.39
Assurances responsabilité et biens	175.00	175.00
Dépenses des administrateurs	1,738.00	1,663.50
Téléphone	40.58	21.84
Publicité et sorties	568.45	317.83
Dictionnaire généalogique	160.00	0.00
Archives Perron	280.19	250.34
Rapport A.M.F. et charte fédérale	34.00	321.08
Fleurs, certificats, cadeaux, dons	0.00	52.89
Divers	0.00	44.61
DÉPENSES TOTALES	7,030.86	7,482.84
EXCÉDENT DES REVENUS	614.70	(1,190.80)

Association des Familles Perron d'Amérique inc.

BILAN AU

	30 avril 2015	30 avril 2014
ACTIFS		
Compte bancaire TD	1,107.70	809.22
Compte Tangerine	10,241.18	10,139.33
Avance rassemblement 2015	1,000.00	(259.69)
Inventaire	6,437.00	6,841.32
TOTAL DE L'ACTIF	18,785.88	17,530.18
PASSIF		
Adhésions perçues d'avance	4,355.00	3,714.00
TOTAL DU PASSIF	4,355.00	3,714.00
AVOIR NET AU DÉBUT DE L'EXERCICE	13,816.18	15,006.98
RÉSULTAT DE L'EXERCICE	614.70	(1,190.80)
AVOIR NET À LA FIN DE L'EXERCICE	14,430.88	13,816.18
TOTAL DU PASSIF ET DE L'AVOIR NET	18,785.88	17,530.18

Au nom du conseil d'administration

Gabrielle Newman, administrateur

Linda Perron, administrateur

Le 7 août 2015

Retour sur le rassemblement 2015

Commentaires généraux : Apprécie le rassemblement, bravo les organisateurs, merci à l'équipe organisatrice; très belle fin de semaine; j'ai passé une très belle fin de semaine; merci aux organisateurs; très bon endroit pour un rassemblement; une fin de semaine très occupée; bravo à l'organisation; peu de détail ou guide sur où aller, mais avec des demandes d'info on se débrouille; bravo pour cette organisation; site formidable, bien aimé mon séjour sauf le BBQ; les gens sont gentils et le service très bon; le brunch est bon, les employés sont très serviables; très belle fin de semaine; ne pas s'en faire avec des petits impondérables, 90 % tout est bien et fort agréable, en somme j'ai adoré cette rencontre, milles merci aux organisateurs.

Nombres de formulaires remplis : 26
Manon Perron

La croisière sur le lac Tremblant

Tôt le samedi matin, des participants au 24e rassemblement des familles Perron sont montés à bord du tout nouveau bateau, Le Grand Manitou II, pour une croisière d'une heure sur les eaux paisibles du Lac Tremblant. Le bateau a parcouru une distance de plus de six kilomètres; approximativement la moitié de la longueur du lac. Malgré que le lac n'a qu'un kilomètre de largueur, il a une profondeur maximale de 91 mètres. Il est un des derniers lacs de la région à geler durant l'hiver.

Le paysage qui nous entourait était de toute beauté et très serein. Nous avions une excellente vue du Mont Tremblant, des chalets (et des manoirs) sur les rives, de notre hôtel et du *géant dormant*, cette formation géographique qui ressemble à une personne couchée. C'est facile de comprendre pourquoi ce petit coin de la province a souvent été l'inspiration des artistes-peintres et des écrivains.

En naviguant sur le lac, on nous a fait connaître un peu l'histoire de ses premiers habitants amérindiens, de l'industrie forestière qui a duré de la fin du 19e siècle à la fin des années 1940 et de l'industrie du tourisme qui prône de nos jours. Aujourd'hui, le prix des plus petits terrains sur les bords du lac Tremblant commencent à un million de dollars! Uniquement les gens qui vivent sur les rives du lac ou qui sont propriétaires ont le droit d'avoir un bateau sur le lac. Cette information a fait jaser les gens de la croisière qui pensaient sérieusement aller tenter leur chance au casino plus tard en soirée. Et pourquoi ne pas faire comme le hockeyeur Mario Lemieux et s'acheter une belle résidence dans ce joli coin des Laurentides?

La soirée casino

Dans la navette qui nous menait au casino du Mont-Tremblant, le sourire était sur toutes les lèvres et il y avait de l'anticipation dans l'air. Malgré quelques problèmes à notre arrivée au casino, la soirée s'est bien déroulée.
Les membres du personnel du casino étaient très accueillants et serviables. Et nous avons eu besoin de leurs compétences! Les machines à sous ne sont plus ce qu'elles étaient avant. Pour arriver à faire fonctionner plusieurs d'entre elles, un cours avancé pour les jeux d'argent serait nécessaire. Nous avons des membres, cependant, mieux informés qui se sont aventurés dans d'autres jeux de hasard.
Au retour vers minuit, certaines personnes avaient gardé le sourire pendant que d'autres étaient plus posées. Bravo aux gagnants et meilleure chance la prochaine fois à ceux pour qui la chance n'était pas de la partie!

Le souper BBQ
Le souper a eu lieu dans une salle du restaurant de l'Hôtel du Lac qui donnait sur le lac Tremblant et le Mont-Tremblant. Quelle vue splendide pour agrémenter notre souper! Comme d'habitude, il y a eu beaucoup de cousinage et cela même quand les Perron étaient 'en marche' en direction des tables de buffet.

Durant le repas, nous avons remis à notre président, Robert Perron (901) et son épouse, Denise St-Pierre, un certificat et une gerbe de fleur pour marquer leurs 50 ans de mariage cette année. À chaque année, l'AFPA offre deux adhésions (ou deux renouvellements) et deux sacs d'articles promotionnels. Robert (901) a gagné le renouvellement et Bertha Perron (869) a reçu le sac cadeau. Le lendemain, c'est Michel (152) qui s'est vu remettre le renouvellement et Lise Perron-Vachon (942) le sac cadeau de l'AFPA.

Nous avons aussi remis plusieurs prix de présence. Les heureux gagnants durant le souper furent Linda Perron (943), Murielle Mcnicoll et Florence St-Pierre. Micheline Perron (393) et Micheline Bilodeau ont gagné les prix de présence tirés après l'AGA du dimanche.

Félicitations à tous nos gagnants!

Remis par Gabrielle Perron-Newman (313)

La messe à l'église de Saint-Jovite
En l'Église St-Jovite, nous assistons à la célébration présidé par l'Abbé St-Amour et co-célébré par le Père Raymond Perron. L'abbé St-Amour souligne le rassemblement des Familles Perron dans cette belle région et nous félicite de se réunir pour rendre hommage à nos ancêtres. Nous avons assisté à une très belle messe.

Remis par Nicole Perron (195)

A cruise on Lake Tremblant

Early Saturday morning, participants of the 24th Perron gathering, boarded the brand new boat, Le Grand Manitou II, for a one hour cruise on the calm waters of the Lake Tremblant. The boat covered a little over six kilometers; approximately half of the length of this body of water. Though the lake is but one kilometer in width, it has a maximum depth of 91 meters. It is one of the last lakes in the region to freeze in winter.

The landscape around us was beautiful and serene. We had an excellent view of Mont Tremblant, of the cottages (and mansions) on the banks of the lake, of our hotel and of the *sleeping giant*, a geographical formation resembling a person lying down. It is easy to understand why this little corner of the province has often been the inspiration for painters and writers.

While cruising on Lake Tremblant, we were given a little history on its first Amerindian inhabitants, on its logging industry from the late 19th century to an end in the 1940's and on its present-day vocation as a tourist destination. Today, the price of even the smallest lots on Lake Tremblant start at one million dollars! The only people who have the right to have a boat on the lake are those who live or who own property on its shores. This information had the people on the cruise talking and thinking seriously of trying their luck at the casino later in the evening. And why not do like hockey great Mario Lemieux and buy a lovely residence in this charming corner of the Laurentians?

An Evening at the Casino

In the shuttle bus on the way to the casino, everyone was smiling and anticipation was in the air. Despite a few problems upon our arrival, I think all the participants enjoyed their evening.

The staff of the Casino was most welcoming and helpful. And we needed their expertise! The slot machines are not what they once were. In order to work some of the machines, an advanced course in gambling would be necessary. Some of our members, however, are better informed and were seen trying more complicated games of chance.

Upon our return around midnight, some individuals were still smiling while others were more subdued. Congratulations to the winners and for those who lady luck did not smile upon, better luck next time!

The BBQ Supper

The supper was held in a section of the restaurant of the Hôtel du Lac that faced Lake Tremblant and Mont Tremblant. What a spectacular view to accompany our meal! As

always, there was much conversation and this continued even when the Perrons were on their way (toujours en marche) to the buffet tables.

During the meal, our president, Robert (901) and his wife, Denise St-Pierre, were presented with a certificate and a bouquet of flowers to mark their 50th wedding anniversary this year. Each year, at our gatherings, the AFPA offers two memberships (or two renewals) and two bags containing promotional articles. Robert (901) won the membership renewal and Bertha Perron (869) won the gift bag. The following day, Michel (152) won the membership renewal and the gift bag went to Lise Perron-Vachon (942).

Several door prizes were also given out. The lucky winners during the BBQ supper were Linda Perron (943), Murielle Mcnicoll and Florence St-Pierre. Micheline Perron (393) and Micheline Bilodeau won the door prizes awarded after the Annual General Meeting on Sunday.

Congratulations to all the winners!

Submitted by Gabrielle Perron-Newman (313)

The mass in the Saint-Jovite Church

We gathered at the St-Jovite church to attend the Mass celebrated by Abbot St-Amour and by concelebrant, Père Raymond Perron. Abbot St-Amour highlighted the gathering of the Perron families in this beautiful region and congratulated us on coming together to honour our ancestors. We attended a very lovely Mass.

Submitted by Nicole Perron (195)

Rassemblement 2016 Gathering

Le Rassemblement 2016 se tiendra durant la fin de semaine des 12, 13 et 14 août.
The 2016 Gathering will take place during the August 12, 13 and 14 week end.

AU Château Roberval
1225, boul. Marcotte
Roberval, QC / Saguenay-Lac-Saint-Jean
Canada
G8H 2P1

téléphone: 418 275-7511
Sans frais : 1 800 661-7611

contact@chateauroberval.com

Nous vous y attendons en grand nombre. Des informations plus détaillées vous seront communiquées dans notre lettre de décembre.

We are aegerly awaiting to meet you all. More detailed informations will be announced in the December communication.

À VENDRE

Il nous reste une série complète du bulletin *Vue du perron* à vendre.
Veuillez contacter Gabrielle Perron Newman (**dgnewman@videotron.ca)**

We still have one complete series of the bulletin *Vue du perron* for sale.
Please contact Gabrielle Perron Newman (**dgnewman@videotron.ca)**